



Oslo kommune  
**Bydel St. Hanshaugen**  
Bydelsutvalget

**Protokoll 0/07**

---

**Møte:** Bydelsutvalget  
**Møtested:** Akersbakken 27  
**Møtetid:** tirsdag 28. august 2007 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23 47 52 10

---

**Møteleder:** Rune Aale-Hansen (H)

**Tilstede:** Mads Harlem (A)  
Haakon Sandøy (A)  
Kari Haug Warberg (H)  
Lars Erik Becken (H)  
Mohammed Saqib (SV)  
Stian Oen (SV)  
Åshild Olaussen (SV)  
Aanund Tveitå (F)  
Gerhard Rinner (F)  
Erlend Sølvsberg (F)  
Mona Helene Grønlie (V)

**Forfall:** Sigrid Bøe-Elgsaas (A)

**Som vara møtte:** Fast Lena Haugseth (A)  
Fast Inga-Mari Ramsfjell-Kind (H)

**I tillegg møtte:** Bydelsdirektør Tone Frønes  
Avdelingssjef administrasjon Kjersti Halvorsen  
Avdelingssjef bestiller Sven Bue Berger

**Møtesekretær:** Kristin Kaus

**Åpen halvtime**  
Bjarne Brønmo – Rostedsgate 6 byggesak.

**Godkjenning av innkalling**

Godkjent

## Godkjenning av sakskart

Godkjent.

### Saker behandlet under møte

Sak 119 /07 Protokoll BU-møte juni 2007

Sak 120 /07 Protokoller fra komiteer, råd og utvalg

Sak 121 /07 Forslag om prøvestenging av Torggata v/ Hammersborggata og Hausmanns gate i inntil to år

Sak 122 /07 Forslag til kommuneplan for torg og møteplasser - Høring

Sak 123 /07 Forslag til verneplan for Akergårdene - høring

Sak 124 /07 Revolver, Møllergata 32: Søknad om skjenkebevilling for uteservering.

Sak 125 /07 Søknad om bevilling, ny - Lyd Konserthus, Møllergata 32

Sak 126 /07 Statusrapport om bydelens rolle som aktiv støttespiller for det lokale kultur- og idrettsliv

Sak 127 /07 Midler til frivillig aktivitet i bydelene i Oslo

Sak 128 /07 Brukerundersøkelse Melkeveien barnehage 2007

Sak 129 /07 Omorganisering av barne- og oppvekstseksjonen - intern evaluering.

Sak 130 /07 Vurdering av Kvalifiseringssenterets tjenester i 2008

Sak 131 /07 Brukerundersøkelse i hjemmetjenesten november/desember 2006 - resultater

Sak 132 /07 Tilsynsutvalgets rapporter fra tilsyn ved St. Hanshaugen omsorgssenter, Cathinka Guldbergsenteret, Jødisk bo- og seniorsenter og Adamstuen omsorgssenter, rehabiliteringsavdelingen - juni 2007

Sak 133 /07 Rapport om Seniorveiledertjenesten - erfaring hittil

Sak 134 /07 Rapport vedrørende økonomisk status til VST

Sak 135 /07 Budsjettjusteringssak 1/2007

Sak 136 /07 Bydel St. Hanshaugen - økonomisk status pr. juli 2007

Sak 137 /07 Samarbeid mellom bydel og politikere 2003-2007 Evalueringsrapport

Sak 138 /07 Overføring av ansvaret for skolefritidsordning (SFO) fra bydelene til utdanningsetaten - høring

Sak 139 /07 Status barnehager august 2007

Referatsaker

## **Sak 119 /07 Protokoll BU-møte juni 2007**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Godkjent

### **Behandling:**

Mangler noe til SV-forslag sak 102/2007

Ellers godkjent

### **Votering:**

### **Vedtak:**

Godkjent

## **Sak 120 /07 Protokoller fra komiteer, råd og utvalg**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Tatt til orientering

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Tatt til orientering*

## **Sak 121 /07 Forslag om prøvestenging av Torggata v/ Hammersborggata og Hausmanns gate i inntil to år**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget anbefaler de foreslåtte tiltakene og at de utprøves i en periode på 2 år.

### **Behandling:**

Endringsforslag fra Erlend Sølvberg (F):

Calmeyers gate bør bli enveiskjørt i retning Hausmannsgate. Dette for å lette på parkeringsproblematikken i området.

Endringsforslag fra Kari Haug Warberg (H):

Bydelsutvalget ønsker ikke en prøvestenging av Torggata. Torggata er en handlegate, mens de omkringliggende gatene alle har tildels betydelig boligmasse, til dels er eneste atkomstvei til Møllergata skole.

Bydelsutvalget deler beboernes bekymring over den trafikale situasjonen i området, og mener at dette vil forverres betraktelig ved at biltrafikken presses fra Torggata over i nabogatene.

Bydelsutvalget ønsker i stedet ytterligere trafikkregulerende tiltak i Møllergata.

### **Votering:**

Sølvbergs forslag falt med 5 stemmer (F + Becken og Ramsfjell-Kind)

Haug Warbergs forslag falt med 2 Haug Warberg og Aale-Hansen  
Bydelsdirektørens forslag vedtatt mot 6 stemmer (3 H – Aale-Hansen, Ramsfjell-Kind, Haug Warberg og F)

### Vedtak:

*Bydelsutvalget anbefaler de foreslåtte tiltakene og at de utprøves i en periode på 2 år.*

## **Sak 122 /07 Forslag til kommuneplan for torg og møteplasser - Høring**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget synes at Plan- og bygningsetaten i denne planprosessen virkelig har bestrebet seg på å legge opp til samarbeid med lokale bydeler og interesser. Imidlertid mener bydelsutvalget at det i avslutningsfasen burde vært lagt opp til et langt bedre samarbeid med referansegruppen, for å kvalitetssikre planen og reguleringskartet også lokalt. Bydelsutvalget ber om at det utarbeides et oppdatert reguleringskart til planen.
2. Bydelsutvalget mener at de avholdte bydelsmøtene var viktige for å få frem lokalkunnskap om eksisterende møteplasser, men at deltagelsen ikke var stor nok til å være representativ ved forslag til tiltak og nye møtesteder. Bydelsutvalget mener imidlertid at mange av forslagene som kom frem bør vurderes videre i den kommende handlingsplanen.

Bydelsutvalget mener det er uheldig at handlingsplanen og verktøykassen først skal fremlegges ved politisk behandling. De burde kunne være ferdigstilt til den offentlige høringen. At dokumentene ikke sendes ut sammen med planen betyr at en lokalt i liten grad vil kunne påvirke den endelige prioriteringen for gjennomføring av tiltak og kriterier for dette. Bydelsutvalget ber om at bydelen får handlingsprogrammet og verktøykassen til uttalelse før saken oversendes politisk behandling.

3. Bydelsutvalget mener at det i planen i for liten grad går frem hvordan planen skal avgrenses mot de to andre planene Kommunedelplan for byutvikling og bevaring og Kommunedelplan for grøntstruktur i byggesonen (Grøntplanen) Bydelsutvalget er ikke kjent med hvorvidt Kommunedelplan for byutvikling og bevaring på nytt vil legges ut til offentlig høring, men mener det er viktig at dette skjer da mange bydeler på grunn av manglende konsekvensbeskrivelser ikke i særlig grad kommenterte bydelsspesifikke detaljer i planen. Bydelsutvalget mener at denne planen er av stor betydning for den nå fremlagte plan. Den kommende Grøntplanen vil ha mye felles med kommunedelplan for torg og møteplasser, da denne i stor grad ser ut til å måtte omhandle mange av de samme parker og større friarealer. Bydelsutvalget mener derfor at denne planen i større grad kunne ha omhandlet plasser og andre "harde" byrom, mens Grøntplanen kunne tatt for seg byens grøntstruktur, da også med vektlegging av utvikling av møteplasser for befolkningen. Bydelsutvalget registrerer at det sies i planen at det vil bli avklart en hensiktsmessig måte å samordne planene på før saken sendes til politisk behandling. Bydelsutvalget mener at en i den forelagte plan burde ha tatt

stilling til hvilke arealer som skal høre hjemme i hvilken plan, særlig siden planen har ligget i nesten et år før den ble sendt ut på høring.

4. Bydelsutvalget mener at planens skille mellom overordnede torg og møteplasser og lokale torg og møteplasser ikke er helt tydelige. Bydelsutvalget mener for eksempel at også Westye Egebergsanlegget bør defineres som en overordnet torg og møteplass, tatt i betraktning de utbyggingsplaner som er lokalt i dette området og i nabobydelen ved Vulkan.
5. I planen fremheves at det er særlig viktig å legge til rette for møteplasser for barn, unge og eldre og andre som i stor grad er henvist til uterommene i sitt nærmiljø. Bydelsutvalget kan se at skoler/skolegårder er avmerket i planen, men mener at også barnehager/parker bør avmerkes på reguleringskartet som en viktig møteplass i lokalmiljøene.
6. Bydelsutvalget mener at planens forslag til inndeling av overordnede torg og møteplasser og lokale torg og møteplasser i Bydel St. Hanshaugen, med unntak av Westye Egebergsanlegget” bør være i tråd med den alminnelige oppfatning lokalt. Bydelsutvalget mener at også de lokale prioriteringer vil være i tråd med det som ligger i planforslaget. Etter det bydelsutvalget kjenner til så er det nå i forbindelse med utbygging på Lovisenberg avsatt areal til opphold og lokal møteplass i dette området.  
Bydelsutvalget støtter forslaget om å sikre Thulstrupsløkka mot utbygging. Bydelsutvalget er kjent med de knappe aktivitetsområdene for barn og unge syd i bydelen, men mener at en ny planlagt barnehage i Hausmannsområdet vil bedre forholdene i dette området.
7. Bydelsutvalgets prioritering for utvikling av møteplasser har tidligere vært Knud Knudsens plass, Lille Bislett, Damplass, Schandorffs gate og Stensparken. Opparbeidelse av flere av disse er nå under planlegging. Bydelsutvalget mener det er selvsagt at bydelene skal være med i arbeidet som skal lede frem mot prioriteringer blant møteplassene i bydelen.

### **Behandling:**

Endringsforslag fra Lars Erik Becken (H):

Endringsforslag til punkt 4: ...området og i nabobydelen ved Vulkan. Bydelsutvalget mener det også kan være relevant å inkludere miljøgater/gatetun som Krungata, Deichmannsgate, Meyerløkka bl.a med tanke på ansvar knyttet til vedlikeholdet.

Punkt 6: ...Thulstrupsløkka mot utbygging, men er villig til å vurdere mulighetene for en barnhage blant annet i dialog med nærmiljøet. Bydelsutvalget er kjent med de knappe aktivitetsområdene...

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag med endringsforslag fra Becken enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

1. *Bydelsutvalget synes at Plan- og bygningsetaten i denne planprosessen virkelig har bestrebet seg på å legge opp til samarbeid med lokale bydeler og interesser. Imidlertid mener bydelsutvalget at det i avslutningsfasen burde vært lagt opp til et langt bedre*

*samarbeid med referansegruppen, for å kvalitetssikre planen og reguleringskartet også lokalt.*

*Bydelsutvalget ber om at det utarbeides et oppdatert reguleringskart til planen.*

- 2. Bydelsutvalget mener at de avholdte bydelsmøtene var viktige for å få frem lokalkunnskap om eksisterende møteplasser, men at deltagelsen ikke var stor nok til å være representativ ved forslag til tiltak og nye møtesteder.*

*Bydelsutvalget mener det er uheldig at handlingsplanen og verktøykassen først skal fremlegges ved politisk behandling. De burde kunne være ferdigstilt til den offentlige høringen. At dokumentene ikke sendes ut sammen med planen betyr at en lokalt i liten grad vil kunne påvirke den endelige prioriteringen for gjennomføring av tiltak og kriterier for dette. Bydelsutvalget ber om at bydelen får handlingsprogrammet og verktøykassen til uttalelse før saken oversendes politisk behandling.*

- 3. Bydelsutvalget mener at det i planen i for liten grad går frem hvordan planen skal avgrenses mot de to andre planene Kommunedelplan for byutvikling og bevaring og Kommunedelplan for grøntstruktur i byggesonen (Grøntplanen)  
Bydelsutvalget er ikke kjent med hvorvidt Kommunedelplan for byutvikling og bevaring på nytt vil legges ut til offentlig høring, men mener det er viktig at dette skjer da mange bydeler på grunn av manglende konsekvensbeskrivelser ikke i særlig grad kommenterte bydelsspesifikke detaljer i planen. Bydelsutvalget mener at denne planen er av stor betydning for den nå fremlagte plan.  
Den kommende Grøntplanen vil ha mye felles med kommunedelplan for torg og møteplasser, da denne i stor grad ser ut til å måtte omhandle mange av de samme parker og større friarealer.  
Bydelsutvalget mener derfor at denne planen i større grad kunne ha omhandlet plasser og andre "harde" byrom, mens Grøntplanen kunne tatt for seg byens grøntstruktur, da også med vektlegging av utvikling av møteplasser for befolkningen. Bydelsutvalget registrerer at det sies i planen at det vil bli avklart en hensiktsmessig måte å samordne planene på før saken sendes til politisk behandling. Bydelsutvalget mener at en i den forelagte plan burde ha tatt stilling til hvilke arealer som skal høre hjemme i hvilken plan, særlig siden planen har ligget i nesten et år før den ble sendt ut på høring.*
- 4. Bydelsutvalget mener at planens skille mellom overordnede torg og møteplasser og lokale torg og møteplasser ikke er helt tydelige. Bydelsutvalget mener for eksempel at også Westye Egebergsanlegget bør defineres som en overordnet torg og møteplass, tatt i betraktning de utbyggingsplaner som er lokalt i dette området og i nabobydelen ved Vulkan.  
Bydelsutvalget mener at det også er relevant å inkludere miljøgater/gatetun i bydelen i planen, som Krungata, Deichmannsgate, Meyerløkka, blant annet med tanke på ansvar knyttet til vedlikehold.*
- 5. I planen fremheves at det er særlig viktig å legge til rette for møteplasser for barn, unge og eldre og andre som i stor grad er henvist til uterommene i sitt nærmiljø.  
Bydelsutvalget kan se at skoler/skolegårder er avmerket i planen, men mener at også barnehager/parker bør avmerkes på reguleringskartet som en viktig møteplass i lokalmiljøene.*
- 6. Bydelsutvalget mener at planens forslag til inndeling av overordnede torg og møteplasser og lokale torg og møteplasser i Bydel St. Hanshaugen, med unntak av*

*Westye Egebergsanlegget” bør være i tråd med den alminnelige oppfatning lokalt. Bydelsutvalget mener at også de lokale prioriteringer vil være i tråd med det som ligger i planforslaget. Etter det bydelsutvalget kjenner til så er det nå i forbindelse med utbygging på Lovisenberg avsatt areal til opphold og lokal møteplass i dette området.*

*Bydelsutvalget støtter forslaget om å sikre Thulstrupsløkka mot utbygging, men er villig til å drøfte mulighetene for en barnehage på området.*

*Bydelsutvalget er kjent med de knappe aktivitetsområdene for barn og unge syd i bydelen, men mener at en ny planlagt barnehage i Hausmannsområdet vil bedre forholdene i dette området.*

- 7. Bydelsutvalgets prioritering for utvikling av møteplasser har tidligere vært Knud Knudsens plass, Lille Bislett, Dampllass, Schandorffs gate og Stensparken. Opparbeidelse av flere av disse er nå under planlegging. Bydelsutvalget mener det er selvsagt at bydelene skal være med i arbeidet som skal lede frem mot prioriteringer blant møteplassene i bydelen .*

## **Sak 123 /07 Forslag til verneplan for Akergårdene - høring**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget anbefaler Byantikvarens forslag til Verneplan for Akergårdene. Bydelsutvalget etterlyser Voldeløkken gård i Geitmyrsveien 33, gnr.219 bnr. 96, i verneplanen.

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget anbefaler Byantikvarens forslag til Verneplan for Akergårdene. Bydelsutvalget etterlyser Voldeløkken gård i Geitmyrsveien 33, gnr.219 bnr. 96, i verneplanen.*

## **Sak 124 /07 Revolver, Møllergata 32: Søknad om skjenkebevilling for uteservering.**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Møllergata, nord for Youngstorget har de siste årene endret seg fra å ha en ”sentrumskaracter” til å framstå som et ”sentrumsnært boligområde”.

Bydelsutvalget ønsker at dette området skal utvikle seg til et attraktivt og trygt bomiljø, med fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår. Dette anses som særlige grunner til at dagens praksis med åpnings- og skjenketider til kl 03.30/ kl 03.00 må reduseres og tilpasses drift av skjenkesteder i boligområder.

Bydelsutvalget anbefaler derfor ikke at **Revolver, Møllergata 32, 0179 Oslo** får innvilget skjenkebevilling for servering med åpningstid ute til kl 03.30 og skjenketid ute til kl 03.00.

Bydelsutvalget anbefaler at **Revolver, Møllergata 32, 0179 Oslo** kan få innvilget skjenkebevilling for uteservering med åpningstid ute til kl 22.00 og skjenketid ute til kl 21.30.

#### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra Kari Haug Warberg (H) fra HSK:

Følgende settes inn i starten av 3. avsnitt:

Beboerne i dette området har ved flere anledninger klaget over uro, støy, hærverk, fyll og bråk i Møllergata og omliggende gater nattestid. Beboerne har knyttet klagen til at serveringsstedenes åpningstider ikke tar hensyn til at denne delen av Møllergata er et bebodd område, med mange småbarnsfamilier. Klagerne anfører at nåværende bevillingspraksis gir sosiale konsekvenser og tap av livskvalitet for de som bor i området. Særlig barna utsettes for uheldige påvirkninger i sitt oppvekstmiljø.

#### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag med tilleggsforslag vedtatt mot 1 stemme Sølvberg.

#### **Vedtak:**

*Møllergata, nord for Youngstorget har de siste årene endret seg fra å ha en "sentrumskaraktér" til å framstå som et "sentrumsnært boligområde".*

*Bydelsutvalget ønsker at dette området skal utvikle seg til et attraktivt og trygt bomiljø, med fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår. Dette anses som særlige grunner til at dagens praksis med åpnings- og skjenketider til kl 03.30/ kl 03.00 må reduseres og tilpasses drift av skjenkesteder i boligområder.*

*Beboerne i dette området har ved flere anledninger klaget over uro, støy, hærverk, fyll og bråk i Møllergata og omliggende gater nattestid. Beboerne har knyttet klagen til at serveringsstedenes åpningstider ikke tar hensyn til at denne delen av Møllergata er et bebodd område, med mange småbarnsfamilier. Klagerne anfører at nåværende bevillingspraksis gir sosiale konsekvenser og tap av livskvalitet for de som bor i området. Særlig barna utsettes for uheldige påvirkninger i sitt oppvekstmiljø.*

*Bydelsutvalget anbefaler derfor ikke at **Revolver, Møllergata 32, 0179 Oslo** får innvilget skjenkebevilling for servering med åpningstid ute til kl 03.30 og skjenketid ute til kl 03.00.*

*Bydelsutvalget anbefaler at **Revolver, Møllergata 32, 0179 Oslo** kan få innvilget skjenkebevilling for uteservering med åpningstid ute til kl 22.00 og skjenketid ute til kl 21.30.*

## **Sak 125 /07 Søknad om bevilling, ny - Lyd Konserthus, Møllergata 32**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

*Møllergata, nord for Youngstorget, har de siste årene endret seg fra å ha en "sentrumskaraktér" til å framstå som et "sentrumsnært boligområde".*

*Bydelsutvalget ønsker at dette området skal utvikle seg til et attraktivt og trygt bomiljø, med fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår. Dette anses som særlige grunner til at dagens praksis med åpnings- og skjenketider til kl 03.30/ kl 03.00 må reduseres og tilpasses drift av skjenkesteder i boligområder.*



Bydelsutvalget anbefaler derfor ikke at **Lyd Konserthus, Møllergata 32A, 0179 Oslo** får innvilget skjenkebevilling for servering med åpningstid inne til kl 03.30 og skjenketid inne til kl 03.00.

Bydelsutvalget anbefaler at **Lyd Konserthus, Møllergata 32A, 0179 Oslo** kan få innvilget skjenkebevilling for servering med åpningstid inne til kl 01.00 og skjenketid inne til kl 00.30.

### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra Kari Haug Warberg (H) fra HSK:

Følgende settes inn i starten av 3.avsnitt:

Beboerne i dette området har ved flere anledninger klaget over uro, støy, hærverk, fyll og bråk i Møllergata og omliggende gater nattetid. Beboerne har knyttet klagene til at serveringsstedenes åpningstider ikke tar hensyn til at denne delen av Møllergata er et bebodd område, med mange småbarnsfamilier. Klagerne anfører at nåværende bevillingspraksis gir sosiale konsekvenser og tap av livskvalitet for de som bor i området. Særlig barna utsettes for uheldige påvirkninger i sitt oppvekstmiljø.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag med tilleggsforslag vedtatt mot 1 stemme Sølvberg.

### **Vedtak:**

*Møllergata, nord for Youngstorget, har de siste årene endret seg fra å ha en "sentrumskarakter" til å framstå som et "sentrumsnært boligområde".*

*Bydelsutvalget ønsker at dette området skal utvikle seg til et attraktivt og trygt bomiljø, med fokus på barn og ungdom oppvekstvilkår. Dette anses som særlige grunner til at dagens praksis med åpnings- og skjenketider til kl 03.30/ kl 03.00 må reduseres og tilpasses drift av skjenkesteder i boligområder.*

*Beboerne i dette området har ved flere anledninger klaget over uro, støy, hærverk, fyll og bråk i Møllergata og omliggende gater nattetid. Beboerne har knyttet klagene til at serveringsstedenes åpningstider ikke tar hensyn til at denne delen av Møllergata er et bebodd område, med mange småbarnsfamilier. Klagerne anfører at nåværende bevillingspraksis gir sosiale konsekvenser og tap av livskvalitet for de som bor i området. Særlig barna utsettes for uheldige påvirkninger i sitt oppvekstmiljø.*

*Bydelsutvalget anbefaler derfor ikke at **Lyd Konserthus, Møllergata 32A, 0179 Oslo** får innvilget skjenkebevilling for servering med åpningstid inne til kl 03.30 og skjenketid inne til kl 03.00.*

*Bydelsutvalget anbefaler at **Lyd Konserthus, Møllergata 32A, 0179 Oslo** kan få innvilget skjenkebevilling for servering med åpningstid inne til kl 01.00 og skjenketid inne til kl 00.30.*

## **Sak 126 /07 Statusrapport om bydelens rolle som aktiv støttespiller for det lokale kultur- og idrettsliv**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak om bydelens rolle som aktiv støttespiller for det lokale kultur- og idrettsliv til orientering.

### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra Lars Erik Becken (H):

Tilleggsforslag fra Inga Mari Ramsfjell-Kind (H):

Nytt punkt 2: Bydelsutvalget vil delta aktivt i utformingen av Lille Bislet med tanke på ungdomsaktiviteter sammen med Kultur- og idrettsetaten (KIE), idrettens samarbeidsutvalg og velforeninger.

Nytt punkt 3: Bydelsutvalget vil i sitt planarbeid sikre at Collettløkka i sin helhet blir tilbakeført til grøntområde, når barnehagen avvikles om 2 år.

Tilleggsforslag fra H, V, A og SV:

Bydelsutvalget ønsker å styrke kunst- og kulturlivet, ved å være med på å legge til rette for at det kan opprettes et kunst- og kultursenter i bydelen.

Bydelsutvalget ber administrasjonen utrede ulike alternativer som kan være egnet til formålet, for eksempel bygningen til gamle Deichmanns hovedbibliotek når biblioteket flytter ut, og Ullevålsveien 5 når Kunsthåndverksskolen og Kunstindustrimuseet flytter ut.

Bydelsutvalget er i tillegg opptatt av at det utredes hvordan disse ærverdige kulturbygningene fortsatt skal være åpne for publikum.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

Tilleggsforslag fra Ramsfjell-Kind punkt 1 og 2 enstemmig vedtatt.

Tilleggsforslag fra Becken enstemmig vedtatt

Tilleggsforslag fra H, V, A og SV vedtatt mot 2 stemmer (F – Sølvsberg og Tveitå)

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar sak om bydelens rolle som aktiv støttespiller for det lokale kultur- og idrettsliv til orientering.*

*Bydelsutvalget vil delta aktivt i utformingen av Lille Bislet med tanke på ungdomsaktiviteter sammen med Kultur- og idrettsetaten (KIE), idrettens samarbeidsutvalg og velforeninger.*

*Bydelsutvalget vil i sitt planarbeid sikre at Collettløkka i sin helhet blir tilbakeført til grøntområde, når barnehagen avvikles om 2 år.*

*Bydelsutvalget ønsker å styrke kunst- og kulturlivet, ved å være med på å legge til rette for at det kan opprettes et kunst- og kultursenter i bydelen.*

*Bydelsutvalget ber administrasjonen utrede ulike alternativer som kan være egnet til formålet, for eksempel bygningen til gamle Deichmanns hovedbibliotek når biblioteket flytter ut, og Ullevålsveien 5 når Kunsthåndverksskolen og Kunstindustrimuseet flytter ut.*

*Bydelsutvalget er i tillegg opptatt av at det utredes hvordan disse erverdige kulturbygningene fortsatt skal være åpne for publikum.*

## **Sak 127 /07 Midler til frivillig aktivitet i bydelene i Oslo**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak om Midler til frivillig aktivitet til bydelene i Oslo til orientering.

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar sak om Midler til frivillig aktivitet til bydelene i Oslo til orientering.*

## **Sak 128 /07 Brukerundersøkelse Melkeveien barnehage 2007**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak om brukerundersøkelse i Melkeveien barnehage 2007 til orientering.

### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra Lena Haugseth (A):

...og ber om at det legges frem en sak for bydelsutvalget i oktober om hvordan erfaringene fra utbyggingen av Melkeveien barnehage kan sikre en god kvalitet på barnehagetilbudet og arbeidsmiljøet for involverte i fremtidige barnehageutbygginger.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

Tilleggsforslag fra Haugseth enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar sak om brukerundersøkelse i Melkeveien barnehage 2007 til orientering, og ber om at det legges frem en sak for bydelsutvalget i oktober om hvordan erfaringene fra utbyggingen av Melkeveien barnehage kan sikre en god kvalitet på barnehagetilbudet og arbeidsmiljøet for involverte i fremtidige barnehageutbygginger.*

## **Sak 129 /07 Omorganisering av barne- og oppvekstseksjonen - intern evaluering.**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak om omorganisering av barne- og oppvekstseksjonen- intern evaluering til orientering.

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar sak om omorganisering av barne- og oppvekstseksjonen- intern evaluering til orientering.*

## **Sak 130 /07 Vurdering av Kvalifiseringscenterets tjenester i 2008**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken til orientering

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken til orientering*

## **Sak 131 /07 Brukerundersøkelse i hjemmetjenesten november/desember 2006 - resultater**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar brukerundersøkelsen i hjemmetjenesten i november/desember 2006 – resultater, til orientering

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar brukerundersøkelsen i hjemmetjenesten i november/desember 2006 – resultater, til orientering*

## **Sak 132 /07 Tilsynsutvalgets rapporter fra tilsyn ved St. Hanshaugen omsorgssenter, Cathinka Guldbergsenteret, Jødisk bo- og seniorsenter og Adamstuen omsorgssenter, rehabiliteringsavdelingen - juni 2007**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar tilsynsutvalgets rapporter fra anmeldt tilsyn i juni 2007 til orientering.

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar tilsynsutvalgets rapporter fra anmeldt tilsyn i juni 2007 til orientering.*

## **Sak 133 /07 Rapport om Seniorveiledertjenesten - erfaring hittil**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar rapporten om seniorveiledertjenesten – erfaring hittil, til orientering.

### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra Kari Haug Warberg (H):

Følgende setning settes først i vedtaket:

Bydelen er godt fornøyd med innholdet i rapporten og resultatene så langt.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag med tillegget fra Haug Warberg enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelen er godt fornøyd med innholdet i rapporten og resultatene så langt.*

*Bydelsutvalget tar rapporten om seniorveiledertjenesten – erfaring hittil, til orientering.*

## Sak 134 /07 Rapport vedrørende økonomisk status til VST

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar rapport vedrørende økonomisk status til byrådsavdelingen for Velferd og sosiale tjenester til orientering.

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar rapport vedrørende økonomisk status til byrådsavdelingen for Velferd og sosiale tjenester til orientering.*

## Sak 135 /07 Budsjettjusterings sak 1/2007

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

<b>Kostrafunksjon</b>	<b>Endring</b>	<b>Beløp</b>
180 Diverse fellesutgifter	Økes	13
201 Førskole	Økes	2 343
211 Styrket tilbud til førskolebarn	Økes	3 305
215 Skolefritidstilbud	Økes	23
231 Aktivitetstilbud for barn og unge	Økes	2 371
233 Forebyggende arbeid - helse og sosial	Økes	55
234 Aktivisering eldre og funksjonshemmede	Økes	362
242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid	Økes	805
243 Tilbud til personer med rusproblemer	Økes	140
251 Barneverntiltak i familien	Økes	30
253 Pleie, omsorg, hjelp i institusjon	Økes	4 308
254 Pleie, omsorg, hjelp til hjemmeboende	Økes	70
273 Kommunalt sysselsettingstiltak	Økes	8
275 Introduksjonsordningen	Økes	1 450
281 Økonomisk sosialhjelp	Økes	2 502
285 Tjenester utenfor ordinært kommunalt ansvarsområde	Økes	4 342
315 Boligbygging og fysiske bomiljøtiltak	Økes	9 950
335 Rekreasjon i tettsted	Økes	112
385 Andre kulturaktiviteter	Økes	27
<b>Salderingseffekt</b>		<b>32 216</b>

### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

Kostrafunksjon	Endring	Beløp
180 Diverse fellesutgifter	Økes	13
201 Førskole	Økes	2 343
211 Styrket tilbud til førskolebarn	Økes	3 305
215 Skolefritidstilbud	Økes	23
231 Aktivitetstilbud for barn og unge	Økes	2 371
233 Forebyggende arbeid - helse og sosial	Økes	55
234 Aktivisering eldre og funksjonshemmede	Økes	362
242 Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid	Økes	805
243 Tilbud til personer med rusproblemer	Økes	140
251 Barneverntiltak i familien	Økes	30
253 Pleie, omsorg, hjelp i institusjon	Økes	4 308
254 Pleie, omsorg, hjelp til hjemmeboende	Økes	70
273 Kommunalt sysselsettingstiltak	Økes	8
275 Introduksjonsordningen	Økes	1 450
281 Økonomisk sosialhjelp	Økes	2 502
285 Tjenester utenfor ordinært kommunalt ansvarsområde	Økes	4 342
315 Boligbygging og fysiske bomiljøtiltak	Økes	9 950
335 Rekreasjon i tettsted	Økes	112
385 Andre kulturaktiviteter	Økes	27
<b>Salderingseffekt</b>		<b>32 216</b>

## Sak 136 /07 Bydel St. Hanshaugen - økonomisk status pr. juli 2007

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget vedtar foreslåtte budsjettjustering av bufferen, og tar økonomisk status pr. juli til orientering.

Funksjon	180	253
Endring	(3 229 000)	3 229 000

### Votering:

Enstemmig vedtatt.

### Vedtak:

Bydelsutvalget vedtar foreslåtte budsjettjustering av bufferen, og tar økonomisk status pr. juli til orientering.

Funksjon	180	253
Endring	(3 229 000)	3 229 000

## Sak 137 /07 Samarbeid mellom bydel og politikere 2003-2007 Evalueringsrapport

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget tar evalueringsrapport vedrørende samarbeid mellom bydel og politikere til orientering, og støtter følgende handlingsplan:

1. Vedlegg til saksfremlegg legges ut på nettsidene i farger som en link fra saksframlegget. I tillegg kopieres de i utsendingen.
2. Rutinene for frister for saksfremlegg innskjerpes.

3. Saksfremlegg sendes i hovedsak i vanlig utsending. Ved hastesaker sendes disse så snart de er ferdige pr e-post til politikerne, samt at de sendes på papir i ettersending.
4. Det vurderes å endre møtedag for bydelsutvalget fra januar 2008.
5. Bydelen tar kontakt med Plan og bygningsetaten for å få til en dialog vedr. høringsuttalelser.
6. Rutinene for oppnevning av representanter til driftsstyrene innskjerpes spesielt tidsfrister. Informasjon på Internett oppdateres fortløpende.

#### **Behandling:**

Realiteten i punkt 4 må vedtas av nytt bydelsutvalg.

#### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

#### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar evalueringsrapport vedrørende samarbeid mellom bydel og politikere til orientering, og støtter følgende handlingsplan:*

1. Vedlegg til saksfremlegg legges ut på nettsidene i farger som en link fra saksframlegget. I tillegg kopieres de i utsendingen.
2. Rutinene for frister for saksfremlegg innskjerpes.
3. Saksfremlegg sendes i hovedsak i vanlig utsending. Ved hastesaker sendes disse så snart de er ferdige pr e-post til politikerne, samt at de sendes på papir i ettersending.
4. Det vurderes å endre møtedag for bydelsutvalget fra januar 2008.
5. Bydelen tar kontakt med Plan og bygningsetaten for å få til en dialog vedr. høringsuttalelser.

*Rutinene for oppnevning av representanter til driftsstyrene innskjerpes spesielt tidsfrister. Informasjon på Internett oppdateres fortløpende.*

## **Sak 138 /07 Overføring av ansvaret for skolefritidsordning (SFO) fra bydelene til Utdanningsetaten - høring**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak.**

Bydelsutvalget gir sin tilslutning til å overføre Skolefritidsordningen fra bydelen til utdanningsetaten under følgende forutsetninger:

- Alle ansatte i Skolefritidsordningen blir overført til Utdanningsetaten, og det vil ikke bli overtallighet i bydel som følge av endringen.
- Den samlede budsjetttramme for Skolefritidsordningen som skal overføres Utdanningsetaten blir utregnet på en måte som er akseptabel for bydel.
- Ansvaret for alle Skolefritidsordningen - tilbud til barn med spesielle behov i skolepliktig alder overføres Utdanningsetaten uavhengig av alder (under/over 12 år).

#### **Behandling:**

Tilleggspunkt fra Åshild Olaussen (SV):

Det skal utredes en overføring av ansvar for både grunnskolen og Skolefritidsordningen til bydel.

#### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

Tilleggsforslag fra Olaussen falt med 6 stemmer (A og SV)

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget gir sin tilslutning til å overføre Skolefritidsordningen fra bydelen til utdanningsetaten under følgende forutsetninger:*

- *Alle ansatte i Skolefritidsordningen blir overført til Utdanningsetaten, og det vil ikke bli overtallighet i bydel som følge av endringen.*
- *Den samlede budsjetttramme for Skolefritidsordningen som skal overføres Utdanningsetaten blir utregnet på en måte som er akseptabel for bydel.*
- *Ansvar for alle Skolefritidsordningen - tilbud til barn med spesielle behov i skolepliktig alder overføres Utdanningsetaten uavhengig av alder (under/over 12 år).*

## **Sak 139 /07 Status barnehager august 2007**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Saken tas til orientering.
2. Bydelsutvalget ber bydelen om å arbeide videre med andre utbyggingsalternativ før et prosjekt bestilles i forbindelse med Geitmyra Gård.
3. Bydelsutvalget ber bydelen arbeide for en fire avdelings barnehage på Geitmyra, der en av avdelingene også kan ta imot besøkende.
4. Bydelsutvalget ber bydelen om å jobbe videre med å få etablert flere midlertidige barnehageløsninger, samtidig som arbeidet med å få etablert permanente løsninger fortsetter.

### **Behandling:**

Endringsforslag fra Mads Harlem (A) til punkt 2:

Bydelsutvalget ber bydelen bringe på det rene hvilke løsninger andre bydeler har kommet fram til for å benytte fredede bygninger til barnehageformål, slik at Geitmyra gård blir sett i en større prinsipiell sammenheng.

Endringsforslag fra Stian Oen (SV) til punkt 2:

Bydelsutvalget ber bydelen sørge for at det igangsettes prosjektering av barnehage i tilknytning til Geitmyra gård.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag:

Punkt 1 enstemmig vedtatt

Punkt 2 falt enstemmig vedtatt

Forslag fra Harlem enstemmig vedtatt

Forslag fra Oen vedtatt mot 1 stemme (V)

Punkt 3 vedtatt mot 3 stemmer (F)

Punkt 4 enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

1. *Saken tas til orientering. Bydelsutvalget ber bydelen om å arbeide videre med andre utbyggingsalternativ før et prosjekt bestilles i forbindelse med Geitmyra Gård. Bydelsutvalget ber bydelen bringe på det rene hvilke løsninger andre bydeler har kommet fram til for å benytte fredede bygninger til barnehageformål, slik at Geitmyra gård blir sett i en større prinsipiell sammenheng. Bydelsutvalget ber bydelen sørge for at det igangsettes prosjektering av barnehage i tilknytning til Geitmyra gård.*



2. *Bydelsutvalget ber bydelen bringe på det rene hvilke løsninger andre bydeler har kommet fram til for å benytte fredede bygninger til barnehageformål, slik at Geitmyra gård blir sett i en større prinsipiell sammenheng. Bydelsutvalget ber bydelen sørge for at det igangsettes prosjektering av barnehage i tilknytning til Geitmyra gård.*
3. *Bydelsutvalget ber bydelen arbeide for en fire avdelings barnehage på Geitmyra, der en av avdelingene også kan ta imot besøkende.*
4. *Bydelsutvalget ber bydelen om å jobbe videre med å få etablert flere midlertidige barnehageløsninger, samtidig som arbeidet med å få etablert permanente løsninger fortsetter.*

## Referatsaker

**Periode:** 20. juni 2007 - 28. august 2007

<b>Sak nr.</b>	<b>Arkivsak</b>	<b>Tittel</b>
48/07	200700358-5	Ang vedtak i bydelsutvalget 290507 - tilgjengelighet i kollektivtrafikken
49/07	200602379-5	Rammetillatelse - Lovisenberggata 15K
50/07	200700188-5	Haakon VII gate 7 og Munkedamsveien 3 B - gnr. 209 bnr. 132 - reguleringsforslag med forenklet saksbehandling
51/07	200700277-7	Bydel St. Hanshaugen - fartssoningsiltak
52/07	200700277-6	Supplerende fartssoning i St. Hanshaugen - kommentarer til bydelens uttalelse
53/07	200701386-3	Tingvallakaien, Aker Brygge - planforslag til offentlig ettersyn - høringsuttalelse
54/07	200602381-5	Endringstillatelse - Maridalsveien 22
55/07	200700287-7	Øvre Slottsgate 14 - utesevering for " 3 brødre" - avslag på søknad om permanent oppføring av tilbygg til uteservering
56/07	200701562-1	Igangsetting av endret reguleringsplan for del av Tjuvholmen gnr 210 bnr 12
57/07	200701577-1	Varsel om oppstart av eguleringsplanarbeid i Olav Vs gate og Klingenberggata
58/07	200601541-6	Igangsatt reguleringsarbeid - Storgata 47 og Osterhaugsgata 2 - gbr 208/496,662,663 - høringsuttalelse
59/07	200501992-28	Planskisse Akersveien 26 C - høringsuttalelse
60/07	200701456-4	Planforslag til offentlig ettersyn - Akersveien 17 - 29 / Rosingsgate m.fl, høringsuttalelse
61/07	200701662-5	Pilestredet 56, Bislett, gnr 217 bnr 263 - samrådsinnspill
62/07	200701456-3	Akersveien 17 - 29 / Rosingsgate m.fl, reguleringsforslag